



# MONITORUL OFICIAL

## AL

### ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 288

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRĂRI ȘI ALTE ACTE

Joi, 24 aprilie 2003

#### SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
<b>LEGI ȘI DECRETE</b>			
155.		perioada 2000—2001, convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 14 mai 2002.....	9
		★	
155.		— Lege pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000 .....	2-4
232.		— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000 .....	5
		★	
157.		— Lege pentru ratificarea amendamentelor dintre Guvernul României și Comisia Europeană la memorandumurile de finanțare ISPA aprobate de Comisia Europeană în perioada 2000—2001, convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 14 mai 2002 .....	5-9
234.		— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea amendamentelor dintre Guvernul României și Comisia Europeană la memorandumurile de finanțare ISPA aprobate de Comisia Europeană în	
		perioada 2000—2001, convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 14 mai 2002.....	9
		★	
160.		— Lege pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000 .....	10-12
237.		— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000 .....	12
<b>HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI</b>			
442.		— Hotărâre privind aprobarea unor măsuri pentru atragerea, pregătirea și stabilizarea tinerilor în cercetare .....	13-14
443.		— Hotărâre privind promovarea producției de energie electrică din surse regenerabile de energie .....	14-16

**LEGI ȘI DECRETE****PARLAMENTUL ROMÂNIEI**

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

**LEGE**

**pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Amendamentul nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă

acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000, ratificat prin Legea nr. 375/2001.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 6 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 16 aprilie 2003.  
Nr. 155.

ANEXA Nr. 1

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL INTEGRĂRII EUROPENE

Nr. 2.322/HP

București, 14 august 2001

Stimate domnule Seyler,

În conformitate cu cele menționate în scrisoarea nr. 2.067/HP din data de 20 iulie, vă informăm că au fost îndeplinite toate procedurile interne în vederea extinderii perioadei de valabilitate pentru următoarele memorandumuri de finanțare ISPA:

- Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu; și
- Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă.

În acest sens suntem în măsură să vă informăm că în ședința din data de 26 iulie Guvernul României a aprobat extinderea perioadei pentru memorandumurile de finanțare menționate anterior.

Totodată, pentru a considera această procedură de notificare ca fiind îndeplinită și în conformitate cu memorandumurile de finanțare amendate, partea română trebuie să primească acordul scris al Comisiei Europene.

Cu această ocazie vă mai informăm că au fost demarate procedurile interne în ceea ce privește aprobarea, în cadrul ședinței Guvernului din data de 17 august, a extinderii perioadei de valabilitate pentru alte 3 memorandumuri de finanțare ISPA (pentru sectorul de mediu — Craiova, Iași și Valea Jiului).

Vă mulțumim pentru sprijin și cooperare.

A dumneavoastră  
**Hildegard Puwak**,  
ministrul integrării europene,  
coordonator național ISPA

Domnului **Jean Marie Seyler**,  
director  
Directoratul General Politică Regională  
Comisia Europeană

*ANEXA Nr. 2\*)*

COMISIA EUROPEANĂ  
DIRECTORATUL GENERAL POLITICĂ REGIONALĂ  
Director general

Bruxelles, 30 august 2001  
GCD(2001) 720630

107.846

Stimată doamnă ministru Puwak,

Subiect: Amendamentul nr. 1 la Memorandumul de finanțare pentru măsura ISPA 2000/RO/16/P/PT/003 „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă“

Referitor la: Scrisoarea dumneavoastră datată 19 iulie 2001

Vă scriu în legătură cu scrisoarea dumneavoastră în care solicitați amendarea Memorandumului de finanțare „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă“. Respectiva amendare constă în extinderea perioadei de finalizare a memorandumului de finanțare ISPA la 30 iunie 2007.

Vă informez pe această cale că, în ceea ce privește extinderea perioadei de finalizare pentru Memorandumul de finanțare 2000/RO/16/P/PT/003, Comisia este de acord cu modificarea acesteia. Solicitarea dumneavoastră din data de 19 iulie 2001 împreună cu acordul meu vor constitui Amendamentul nr. 1 la Memorandumul de finanțare 2000/RO/16/P/PT/003, după cum urmează:

Textul memorandumului de finanțare:

#### ARTICOLUL 2

##### Identificarea măsurii

— Durata se va citi: „Data finalizării: 30 iunie 2007.“

#### ARTICOLUL 4

##### Plățile

— Alineatul (3) se va citi: „Măsura descrisă în anexa nr. I și plățile efectuate de beneficiarul final pentru această măsură se vor încheia nu mai târziu de data de 30 iunie 2007.“

\*) Traducere.

## ARTICOLUL 8

## Condițiile specifice legate de măsură

— Alineatul 4 se va citi: „Un program de întreținere... va acoperi o perioadă de 10 ani, începând cu data de 1 iulie 2007,...”

Doamnei **Hildegard Puwak**,  
coordonator național ISPA,  
ministru  
Ministerul Integrării Europene  
Str. Apolodor nr. 17  
RO-71201 București 5

Anexa nr. I:

— **Punctul 8 „Grafic estimativ de realizare“ se va citi: „iunie 2004“.**

Anexa nr. II:

— **Planul de finanțare se amendează în conformitate și se va citi așa după cum este prezentat în anexă.**

Vă rog să luați în considerare faptul că prezenta modificare a Memorandumului de finanțare 2000/RO/16/P/PT/003 intră în vigoare la data la care cererea dumneavoastră a ajuns la serviciile Comisiei, respectiv 19 iulie 2001.

Cu respect,  
**Guy Crauser**,  
director general

Anexă: Planul de finanțare

ANEXĂ <sup>1)</sup>

*(Anexa nr. II la memorandumul de finanțare)*

## AMENDAMENTUL Nr. 1

## PLAN DE FINANȚARE REVIZUIT

(bazat pe angajamentele de la bugetul Uniunii Europene)

Titlul măsurii: Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă, România  
Nr. ISPA: 2000/RO/16/P/PT/003

*Euro*

An	Cost total	Cost neeligibil	Cost eligibil								Imprumut IFI*	
			Total		ISPA		Autorități naționale					
			3	4	5	6	Guvern central	Autoritate regională	Autoritate locală	Altele*		
	1 =2+3	2	3 =5+7+8+9+ 10	4 (%) =3/1	5	6 (%) =5/3	7	8	9	10	11	12 (%) =11/1
2000	-	-	14.800.000	-	11.100.000	75	3.700.000	-	-	-	-	-
2001	-	-	10.189.800	-	7.642.000	75	2.547.800	-	-	-	-	-
2002	-	-	40.840.000	-	30.630.000	75	10.210.000	-	-	-	-	-
2003	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2004	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2005	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2006	-	-	29.786.200	-	22.340.000	75	7.446.200	-	-	-	-	-
Neanualizat	124.216.200	28.600.000	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>124.216.200</b>	<b>28.600.000</b>	<b>95.616.000</b>	<b>77</b>	<b>71.712.000</b>	<b>75</b>	<b>23.904.000</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

<sup>1)</sup> Anexa este reprodusă în facsimil.

\* De menționat.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

**Președintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru

Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă, România”, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

București, 14 aprilie 2003.  
Nr. 232.

★

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru ratificarea amendamentelor dintre Guvernul României și Comisia Europeană la memorandumurile de finanțare ISPA aprobate de Comisia Europeană în perioada 2000—2001, convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 14 mai 2002**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică amendamentele dintre Guvernul României și Comisia Europeană la memorandumurile de finanțare ISPA aprobate de Comisia Europeană

în perioada 2000—2001, convenite prin schimb de scrisori semnate la București la 2 august 2002 și la Bruxelles la 14 mai 2002.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 10 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,  
**ALEXANDRU ATHANASIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 16 aprilie 2003.  
Nr. 157.

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL INTEGRĂRII EUROPENE

Nr. 8.246/HP/2 august 2002

București

Stimate domnule Crauser,

Subiect: Modificarea memorandumurilor de finanțare ISPA, aprobate în perioada 2000—2001  
Extinderea participării la licitațiile ISPA și pentru Cipru, Malta și Turcia

Referitor la: Scrisoarea dumneavoastră nr. 104.664 din 14 mai 2002

Ca urmare a intrării în vigoare a Regulamentului Consiliului CE nr. 2.500/2001 privind ajutorul financiar de preaderare în favoarea Turciei, am fost informați prin intermediul scrisorii dumneavoastră nr. 104.664 din 14 mai 2002 că art. 7 din Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999 a fost modificat în vederea introducerii unui nou paragraf prin care se extinde participarea la licitații și contractare a tuturor persoanelor fizice și juridice din Cipru, Malta și Turcia, în aceleași condiții aplicate persoanelor fizice și juridice din țările membre, precum și celor din țările beneficiare.

În vederea aplicării acestor modificări la memorandumurile de finanțare ISPA, aprobate în perioada 2000—2001, în data de 25 iulie 2002 Guvernul României a aprobat împuternicirea doamnei Hildegard Puwak, în calitate de coordonator național ISPA, pentru semnarea scrisorii de amendare a măsurilor ISPA prezentate în anexă.

În acest sens, pentru implementarea Regulamentului Consiliului CE nr. 2.500/2001, anexa nr. III. 1 la toate memorandumurile de finanțare se va amenda după cum urmează (noul text este subliniat):

Domnului **Guy Crauser**,  
director general  
Directoratul General Politică Regională  
Comisia Europeană

„SECȚIUNEA a XI-a

**Transparență în adjudecarea contractelor**

(1) Procedura care trebuie urmată pentru acordarea contractelor de lucrări, achiziții sau servicii va respecta principiile-cheie stabilite în titlul IX din Reglementarea financiară aplicabilă bugetului general al Uniunii Europene.

(2) a) Participarea la procedurile de licitație trebuie să fie deschisă și pe baze egale pentru toate persoanele fizice sau juridice pentru care este aplicabil tratatul și tuturor persoanelor fizice sau juridice din țările beneficiare ISPA și din Cipru, Malta și Turcia.

Prin urmare, se va cere ofertanților să își declare naționalitatea și să prezinte în sprijinul acesteia probe normal acceptate de propria legislație.“

În conformitate cu procedurile de amendare, prezenta scrisoare împreună cu scrisoarea Comisiei Europene nr. 104.664 din 14 mai 2002 constituie amendarea oficială a memorandumurilor de finanțare prezentate în anexă și vor forma parte integrantă a acestor memorandumuri.

A dumneavoastră,  
**Hildegard Puwak**,  
ministrul integrării europene,  
coordonator național ISPA

Anexă: Lista memorandumurilor de finanțare pentru care se aplică noua reglementare.  
Copie: Domnului Jonathan Scheele, șeful Delegației Comisiei Europene în România.

ANEXĂ\*)

LISTA  
memorandumurilor de finanțare pentru care se aplică noua reglementare  
— ROMÂNIA —

Numar proiect	Titlu proiect
2000/RO/16/P/PT/001	Reabilitarea secțiunilor <b>Băneasa-Fetești</b> de pe linia de cale ferată București-Constanța
2000/RO/16/P/PT/002	Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 <b>Bucuresti-Giurgiu</b>
2000/RO/16/P/PT/003	Construirea și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii <b>București-Cernavodă</b>
2000/RO/16/P/PT/004	<b>Reabilitarea</b> secțiunii Craiova-Drobeta Turnu Severin a drumului național DN 6 (faza 1 a proiectului Craiova-Lugoj)

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.

2001/RO/16/P/PT/005	Construirea variantei de ocolire a oraşului <b>Sibiu</b> la standarde de autostradă
2001/RO/16/P/PT/006	Reabilitarea sectorului <b>Drobeta Turnu Severin – Lugoj</b> pe DN6 (faza 2 a sectorului Craiova – Lugoj)
2000/RO/16/P/PE/001	Program pentru managementul deşeurilor în <b>Piatra Neamţ</b>
2000/RO/16/P/PE/002	Reabilitarea reţelei de canalizare şi furnizarea de facilităţi pentru epurarea apelor uzate în municipiul <b>Craiova</b> pentru protecţia fluviului Dunărea
2000/RO/16/P/PE/003	Reabilitarea reţelei de canalizare şi a facilităţilor de epurare a apelor uzate în <b>Constanţa</b>
2000/RO/16/P/PE/004	Reabilitarea tehnologiei de tratare a apei uzate, a staţiei de epurare a apei potabile şi îmbunătăţirea sistemului de canalizare în municipiul <b>Timişoara</b>
2000/RO/16/P/PE/005	Reabilitarea şi modificarea sistemului de canalizare şi a sistemului de furnizare şi tratare a apelor reziduale în <b>Paşcani</b>
2000/RO/16/P/PE/006	Îmbunătăţirea sistemului de apă potabilă şi celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calităţii apei şi protecţiei mediului în municipiul <b>Iaşi</b>
2000/RO/16/P/PE/008	Reabilitarea si modernizarea alimentării cu apa si a reţelei de canalizare in municipiul <b>Cluj</b>
2000/RO/16/P/PE/009	Extinderea Staţiei de epurare a apelor uzate <b>Danuşoni</b> -etapa de tratare biologică
2000/RO/16/P/PE/010	Reabilitarea şi extinderea reţelei de canalizare şi construirea unei staţii de epurare a apelor uzate în municipiul <b>Brăila</b>
2000/RO/16/P/PE/011	Reabilitarea şi modificarea sistemului de canalizare şi a sistemului de furnizare şi tratare a apelor uzate în <b>Arad</b> pentru protejarea râului Mureş
2001/RO/16/P/PE/012	Reabilitarea reţelei de canalizare şi a Staţiei de epurare în municipiul <b>Focşani</b>
2001/RO/16/P/PE/013	Reabilitarea sistemului de canalizare şi a Staţiei de epurare a apelor uzate în municipiul <b>Oradea</b>
2001/RO/16/P/PE/014	Managementul integrat al deşeurilor în municipiul <b>Rm. Vâlcea</b>
2001/RO/16/P/PE/015	Reabilitarea alimentării cu apa şi a colectării şi epurării apelor uzate în oraşul <b>Târgu Mureş</b>
2000/RO/16/P/PA/001	AT pentru pregătirea proiectului „Finalizarea lucrărilor şi modernizarea Staţiei de epurare a apelor uzate <b>Bucureşti</b>
2000/RO/16/P/PA/002	<b>Asistenţa tehnică</b> pentru proiectul tehnic şi documentaţia de licitaţie pentru secţiunea Drobeta Turnu Severin-Lugoj, a drumului naţional <b>DN 6</b> şi studiile aferente (faza 2 a proiectului Craiova-Lugoj)
2001/RO/16/P/PA/008	Asistenţa tehnică privind reabilitarea liniei de <b>cale ferată graniţă – Curtici – Arad – Deva – Simeria</b> , parte componentă a Coridorului Pan-european nr. IV pentru o viteză maximă de circulaţie a trenurilor de 160 KM/h – revizuire şi finalizare studiu de fezabilitate

ANEXA Nr. 2\*)

COMISIA EUROPEANĂ  
DIRECTORATUL GENERAL POLITICĂ REGIONALĂ  
Director general

Bruxelles, 14 mai 2002  
D(2002) 720300

104.664

Stimată doamnă ministru Puwak,

Subiect: Modificarea memorandumurilor de finanţare ISPA, aprobate în perioada 2000—2001  
Extinderea participării la licitaţiile ISPA şi pentru Cipru, Malta şi Turcia  
Referitor la: Regulamentul Consiliului nr. 2.500/2001/CE (Regulament privind ajutorul financiar de preaderare în favoarea Turciei, care modifică regulamentele Consiliului nr. 3.906/1989/CEE, nr. 1.267/1999/CE, nr. 1.268/1999/CE şi nr. 555/2000/CE)

Regulamentul Consiliului nr. 2.500/2001/CE din data de 17 decembrie 2001 privind ajutorul financiar de preaderare în favoarea Turciei modifică Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999/CE, în vederea extinderii participării la licitaţiile ISPA şi pentru Cipru, Malta şi Turcia. Această reglementare a intrat în vigoare începând cu data de 30 decembrie 2001.

Articolul 12/3 din Regulamentul Consiliului nr. 2.500/2001/CE modifică Regulamentul Consiliului nr. 1.267/1999 (Regulamentul ISPA) prin introducerea unui nou paragraf la art. 7, prin

\*) Traducere.

care se extinde participarea la licitații și contractare a tuturor persoanelor fizice și juridice din țările menționate mai sus, în aceleași condiții care se aplică persoanelor fizice și juridice din țările membre, precum și celor din țările beneficiare.

Această amendare a regulamentului ISPA se va aplica tuturor măsurilor deja aprobate pentru a fi finanțate prin intermediul instrumentului financiar de preaderare ISPA, prin intermediul unei amendări corespunzătoare a memorandumurilor de finanțare aprobate în perioada 2000–2001, în special a celor prezentate în anexa la această scrisoare.

Astfel, pentru implementarea Regulamentului Consiliului CE nr. 2.500/2001, anexa nr. III.1 la toate memorandumurile de finanțare se va amenda după cum urmează (noul text este subliniat):

Doamnei **Hildegard Puwak**,  
coordonator național ISPA,  
ministru  
Ministerul Integrării Europene  
Str. Apolodor nr. 17  
RO-71201 București 5

„SECȚIUNEA a XI-a

**Transparența în adjudecarea contractelor**

(1) Procedura care trebuie urmată pentru acordarea contractelor de lucrări, achiziții sau servicii va respecta principiile-cheie stabilite în titlul IX din Reglementarea financiară aplicabilă bugetului general al Uniunii Europene.

(2) a) Participarea la procedurile de licitație trebuie să fie deschisă și pe baze egale pentru toate persoanele fizice sau juridice pentru care este aplicabil tratatul și tuturor persoanelor fizice sau juridice din țările beneficiare ISPA și din Cipru, Malta și Turcia.

Prin urmare, se va cere ofertanților să își declare naționalitatea și să prezinte în sprijinul acestora probe normal acceptate de propria legislație.“

Comisia ar dori să primească acordul dumneavoastră scris până la data de 14 iunie 2002. Prezentă scrisoare, precum și acordul dumneavoastră în acest sens constituie amendarea oficială a memorandumurilor de finanțare prezentate în anexă. Acestea se vor adăuga la memorandumurile de finanțare și vor constitui parte integrantă a acestora.

Licitațiile pentru care notele de achiziții publice se vor desfășura după data indicată mai sus se vor face în conformitate cu prevederile prezentei amendări. În absența acordului dumneavoastră, Comisia nu va fi în măsură, după data menționată, să andoseze contractele rezultate din aceste licitații.

Cu respect,  
**Guy Crauser**  
director general

Anexă: Lista memorandumurilor de finanțare pentru care se aplică noua reglementare.

În copie la: Delegația Comisiei Europene  
doamna Daniela Gheorghe Marinescu, RNA  
doamna Jeana Buzduga, Oficiul de Plăți și Contractare PHARE  
doamna Eugenia Dunca, Administrația Națională a Drumurilor  
domnul Orlando Crăciun, C.F.R.  
doamna Liliana Barna, Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței  
domnul Silviu Stoica, Ministerul Apelor și Protecției Mediului

ANEXĂ\*)

**LISTA**  
**memorandumurilor de finanțare pentru care se aplică noua reglementare**

— ROMÂNIA —

Numar proiect	Titlu proiect
2000/RO/16/P/PT/001	Reabilitarea secțiunilor <b>Băneasa-Fetești</b> de pe linia de cale ferată București-Constanța
2000/RO/16/P/PT/002	Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 <b>Bucuresti-Giurgiu</b>
2000/RO/16/P/PT/003	Construirea și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii <b>București-Cernavodă</b>
2000/RO/16/P/PT/004	<b>Reabilitarea</b> secțiunii Craiova-Drobeta Turnu Severin a drumului național <b>DN 6</b> (faza 1 a proiectului Craiova-Lugoj)

\*) Anexa este reprodusă în facsimil.



2001/RO/16/P/PT/005	Construirea variantei de ocolire a oraşului <b>Sibiu</b> la standarde de autostradă
2001/RO/16/P/PT/006	Reabilitarea sectorului <b>Drobeta Turnu Severin – Lugoj</b> pe DN6 (faza 2 a sectorului Craiova – Lugoj)
2000/RO/16/P/PE/001	Program pentru managementul deşeurilor în <b>Piatra Neamţ</b>
2000/RO/16/P/PE/002	Reabilitarea reţelei de canalizare şi furnizarea de facilităţi pentru epurarea apelor uzate în municipiul <b>Craiova</b> pentru protecţia fluviului Dunărea
2000/RO/16/P/PE/003	Reabilitarea reţelei de canalizare şi a facilităţilor de epurare a apelor uzate în <b>Constanţa</b>
2000/RO/16/P/PE/004	Reabilitarea tehnologiei de tratare a apei uzate, a staţiei de epurare a apei potabile şi îmbunătăţirea sistemului de canalizare în municipiul <b>Timişoara</b>
2000/RO/16/P/PE/005	Reabilitarea şi modificarea sistemului de canalizare şi a sistemului de furnizare şi tratare a apelor reziduale în <b>Paşcani</b>
2000/RO/16/P/PE/006	Îmbunătăţirea sistemului de apă potabilă şi celui al apelor uzate în scopul conformării cu standardele europene în domeniul calităţii apei şi protecţiei mediului în municipiul <b>Iaşi</b>
2000/RO/16/P/PE/008	Reabilitarea si modernizarea alimentării cu apa si a reţelei de canalizare in municipiul <b>Cluj</b>
2000/RO/16/P/PE/009	Extinderea Staţiei de epurare a apelor uzate <b>Danuţoni</b> -etapa de tratare biologică
2000/RO/16/P/PE/010	Reabilitarea şi extinderea reţelei de canalizare şi construirea unei staţii de epurare a apelor uzate în municipiul <b>Brăila</b>
2000/RO/16/P/PE/011	Reabilitarea şi modificarea sistemului de canalizare şi a sistemului de furnizare şi tratare a apelor uzate în <b>Arad</b> pentru protejarea râului Mureş
2001/RO/16/P/PE/012	Reabilitarea reţelei de canalizare şi a Staţiei de epurare în municipiul <b>Focşani</b>
2001/RO/16/P/PE/013	Reabilitarea sistemului de canalizare şi a Staţiei de epurare a apelor uzate în municipiul <b>Oradea</b>
2001/RO/16/P/PE/014	Managementul integrat al deşeurilor în municipiul <b>Rm. Vâlcea</b>
2001/RO/16/P/PE/015	Reabilitarea alimentării cu apa şi a colectării şi epurării apelor uzate în oraşul <b>Târgu Mureş</b>
2000/RO/16/P/PA/001	AT pentru pregătirea proiectului „Finalizarea lucrărilor şi modernizarea Staţiei de epurare a apelor uzate <b>Bucureşti</b>
2000/RO/16/P/PA/002	<b>Asistenţa tehnică</b> pentru proiectul tehnic şi documentaţia de licitaţie pentru secţiunea Drobeta Turnu Severin-Lugoj, a drumului naţional <b>DN 6</b> şi studiile aferente (faza 2 a proiectului Craiova-Lugoj)
2001/RO/16/P/PA/008	Asistenţa tehnică privind reabilitarea liniei de <b>cale ferată graniţă – Curtici – Arad – Deva – Simeria</b> , parte componentă a Coridorului Pan-european nr. IV pentru o viteză maximă de circulaţie a trenurilor de 160 KM/h – revizuire şi finalizare studiu de fezabilitate

## PREŞEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea amendamentelor dintre Guvernul României şi Comisia Europeană la memorandumurile de finanţare ISPA, aprobate de Comisia Europeană în perioada 2000—2001, convenite prin schimb de scrisori semnate la Bucureşti la 2 august 2002 şi la Bruxelles la 14 mai 2002**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) şi ale art. 99 alin. (1) din Constituţia României,

**Preşedintele României d e c r e t e a z ă:**

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea amendamentelor dintre Guvernul României şi Comisia Europeană la memorandumurile de finanţare ISPA, aprobate de Comisia Europeană în perioada 2000—2001,

convenite prin schimb de scrisori semnate la Bucureşti la 2 august 2002 şi la Bruxelles la 14 mai 2002, şi se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREŞEDINTELE ROMÂNIEI  
**ION ILIESCU**

Bucureşti, 14 aprilie 2003.  
Nr. 234.

## PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

## L E G E

**pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000**

**Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Articol unic. — Se ratifică Amendamentul nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă

acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000, ratificat prin Legea nr. 382/2001.

*Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 6 februarie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE SENATULUI  
**NICOLAE VĂCĂROIU**

*Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 25 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.*

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR  
**VALER DORNEANU**

București, 16 aprilie 2003.  
Nr. 160.

*ANEXA Nr. 1*

GUVERNUL ROMÂNIEI  
MINISTERUL INTEGRĂRII EUROPENE

Nr. 2.322/HP

București, 14 august 2001

Stimate domnule Seyler,

În conformitate cu cele menționate în scrisoarea nr. 2.067/HP din data de 20 iulie, vă informăm că au fost îndeplinite toate procedurile interne în vederea extinderii perioadei de valabilitate pentru următoarele memorandumuri de finanțare ISPA:

- Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu; și
- Construcția și reabilitarea secțiunilor 4 și 5 ale autostrăzii București—Cernavodă.

În acest sens suntem în măsură să vă informăm că în ședința din data de 26 iulie Guvernul României a aprobat extinderea perioadei pentru memorandumurile de finanțare menționate anterior.

Totodată, pentru a considera această procedură de notificare ca fiind îndeplinită și în conformitate cu memorandumurile de finanțare amendate, partea română trebuie să primească acordul scris al Comisiei Europene.

Cu această ocazie vă mai informăm că au fost demarate procedurile interne în ceea ce privește aprobarea, în cadrul ședinței Guvernului din data de 17 august, a extinderii perioadei de valabilitate pentru alte 3 memorandumuri de finanțare ISPA (pentru sectorul de mediu — Craiova, Iași și Valea Jiului).

Vă mulțumim pentru sprijin și cooperare.  
A dumneavoastră,  
**Hildegard Puwak**,  
ministrul integrării europene,  
coordonator național ISPA

Domnului **Jean Marie Seyler**,  
director,  
Directoratul General Politică Regională  
Comisia Europeană

*ANEXA Nr. 2\*)*

COMISIA EUROPEANĂ  
DIRECTORATUL GENERAL POLITICĂ REGIONALĂ  
Director general

Bruxelles, 30 august 2001  
GCD(2001) 720630

107.847

Stimată doamnă ministru Puwak,  
Subiect: Amendamentul nr. 1 la Memorandumul de finanțare pentru măsura ISPA  
2000/RO/16/P/PT/002 „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—  
Giurgiu“

Referitor la: Scrisoarea dumneavoastră datată 19 iulie 2001

Vă scriu în legătură cu scrisoarea dumneavoastră prin care solicitați amendarea Memorandumului de finanțare „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu“. Respectiva amendare constă în extinderea perioadei de finalizare a Memorandumului de finanțare ISPA la 30 iunie 2006.

Vă informez pe această cale că, în ceea ce privește extinderea perioadei de finalizare pentru Memorandumul de finanțare 2000/RO/16/P/PT/002, Comisia este de acord cu modificarea acesteia. Solicitarea dumneavoastră din data de 19 iulie 2001 împreună cu acordul meu vor constitui Amendamentul nr. 1 la Memorandumul de finanțare 2000/RO/16/P/PT/002, după cum urmează:

Textul memorandumului de finanțare:

ARTICOLUL 2

**Identificarea măsurii**

— **Durata se va citi: „Data finalizării: 30 iunie 2006“.**

ARTICOLUL 4

**Plățile**

— **Alineatul (3) se va citi: „Măsura descrisă în anexa nr. I și plățile efectuate de beneficiarul final pentru această măsură se vor încheia nu mai târziu de data de 30 iunie 2006.“**

ARTICOLUL 8

**Condițiile specifice legate de măsură**

— **Alineatul 5 se va citi: „Un program de întreținere... va acoperi o perioadă de 10 ani începând cu data de 1 iulie 2006...“**

Doamnei **Hildegard Puwak**,  
coordonator național ISPA,  
ministru  
Ministerul Integrării Europene  
Str. Apolodor nr. 17  
RO-71201 București 5

Anexa nr. I:

— **Punctul 8 „Planificarea lucrărilor“ se va citi: „ianuarie 2005“.**

Anexa nr. II:

— **Planul de finanțare se amendează în conformitate și se va citi așa după cum este prezentat în anexă.**

Vă rog să luați în considerare faptul că prezenta modificare a Memorandumului de finanțare 2000/RO/16/P/PT/002 intră în vigoare la data la care cererea dumneavoastră a ajuns la serviciile Comisiei, respectiv 19 iulie 2001.

Cu respect,  
**Guy Crauser**,  
director general

Anexă: Planul de finanțare

\*) Traducere.

## AMENDAMENTUL Nr. 1

## PLAN DE FINANȚARE REVIZUIT

(bazat pe angajamentele de la bugetul Uniunii Europene)

Titlul măsurii: „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu“  
 Nr. ISPA: 2000/RO/16/P/PT/002

Euro

An	Cost total	Cost neeligibil	Cost eligibil								Imprumut IFI*		
			Total		ISPA		Autorități naționale						
			3	4	5	6	7	8	9	10			
	1 =2+3	2	=5+7+8+9+ 10	(%) =3/1		(%) =5/3						11	12 (%) =11/1
2000	-	-	46.330.262	-	34.747.696	75	11.582.566	-	-	-	-	-	-
2001	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2002	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2003	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2004	-	-	5.786.666	-	4.340.000	75	1.446.666	-	-	-	-	-	-
2005	-	-	5.795.900	-	4.346.925	75	1.448.975	-	-	-	-	-	-
2006	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Neanualizat	66.085.981	8.173.153	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>66.085.981</b>	<b>8.173.153</b>	<b>57.912.828</b>	<b>88</b>	<b>43.434.621</b>	<b>75</b>	<b>14.478.207</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

1) Anexa este reprodusă în facsimil.

\* De menționat.

## PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

## D E C R E T

privind promulgarea Legii pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Amendamentului nr. 1 dintre Guvernul României și Comisia Europeană, convenit prin schimb de scrisori semnate la București la 14 august 2001 și la Bruxelles la 30 august 2001, la Memorandumul de finanțare convenit între Guvernul României și Comisia Europeană privind asistența

financiară nerambursabilă acordată prin Instrumentul pentru Politici Structurale de Preaderare pentru măsura „Lărgirea la 4 benzi a drumului național DN 5 București—Giurgiu, România“, semnat la București la 22 decembrie 2000 și la Bruxelles la 23 octombrie 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

ION ILIESCU

București, 14 aprilie 2003.

Nr. 237.

# HOTĂRĂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

## GUVERNUL ROMÂNIEI

### HOTĂRĂRE

#### privind aprobarea unor măsuri pentru atragerea, pregătirea și stabilizarea tinerilor în cercetare

În temeiul art. 107 din Constituție, al art. 30, art. 31 alin. (4), art. 51, art. 58 alin. (3) lit. k) și alin. (5), precum și al art. 81 alin. (1) și (2) din Ordonanța Guvernului nr. 57/2002 privind cercetarea științifică și dezvoltarea tehnologică,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — (1) Ministerul Educației și Cercetării asigură din bugetul propriu, de la capitolul „Cercetare științifică”, titlul „Cheltuieli materiale”, în limita a 15% din suma destinată acoperirii cheltuielilor privind manifestările tehnico-științifice, cheltuielile generate de participarea la manifestări științifice și expoziționale interne și internaționale organizate de către Ministerul Educației și Cercetării pentru tinerii inventatori cu vârste cuprinse între 16—24 de ani, elevi sau studenți, desemnați în urma exprimării opțiunilor proprii și a evaluării făcute de către Comisia de manifestări științifice și expoziționale a Colegiului Consultativ pentru Cercetare-Dezvoltare și Inovare al Ministerului Educației și Cercetării.

(2) Cheltuielile suportate de către Ministerul Educației și Cercetării, potrivit prevederilor alin. (1), nu includ cheltuielile pentru transport, cazare și masă, acestea fiind suportate de unitățile transmițătoare, conform reglementărilor în vigoare.

Art. 2. — (1) Pentru promovarea participării tinerilor absolvenți din promoția anului anterior și a anului în curs, precum și a studenților din ultimii doi ani de studii la activitățile de cercetare finanțate din fonduri publice, Ministerul Educației și Cercetării acordă bonificații sub formă de punctaj suplimentar la evaluarea propunerilor de proiecte din Planul național pentru cercetare-dezvoltare și inovare și din sistemul de granturi pentru cercetare științifică.

(2) Bonificațiile prevăzute la alin. (1) se acordă pentru propunerile de proiecte de cercetare-dezvoltare care îndeplinesc următoarele condiții:

a) unitatea de cercetare-dezvoltare conducătoare a proiectului prezintă o declarație privind numărul tinerilor absolvenți și al studenților angajați în colectivul de lucru care va realiza proiectul;

b) predarea, în termen de două luni de la semnarea contractului de realizare a temei, a documentelor doveditoare cu privire la numărul de tineri absolvenți și de studenți angajați; în cazul în care declarația prevăzută la lit. a) nu corespunde acestor documente, contractul de realizare a temei se reziliază;

c) unitatea de cercetare-dezvoltare conducătoare a proiectului are obligația menținerii tinerilor angajați în activitatea de cercetare-dezvoltare, conform alin. (1), o perioadă de minimum 5 ani, cu acordul acestora și cu respectarea reglementărilor în vigoare.

(3) Punctajul suplimentar acordat ca bonificație, conform alin. (2), reprezintă 10% din punctajul obținut în urma evaluării propunerii de proiect, pentru primul tânăr angajat, și câte 2% din același punctaj, pentru fiecare dintre următorii tineri angajați.

Art. 3. — (1) Pentru stabilizarea în domeniul cercetării a tinerilor cercetători de până la 35 de ani, beneficiari ai unei burse internaționale sau acordate de Uniunea Europeană, în baza acordurilor internaționale în domeniu semnate de România, Ministerul Educației și Cercetării acordă cu

prioritate, pe o perioadă de 2 ani de la întoarcerea în țară, granturi de cercetare în vederea reintegrării, în funcție de îndeplinirea unor criterii prestabilite.

(2) Granturile de cercetare prevăzute la alin. (1) se acordă cu condiția încheierii în prealabil a unor contracte între:

a) Ministerul Educației și Cercetării și unitatea sau institutul de cercetare-dezvoltare la care este angajat tânărul în cauză, din care să rezulte:

— obligația menținerii tânărului în institut minimum 5 ani de la întoarcerea în țară;

— obligativitatea ca Ministerul Educației și Cercetării să asigure tânărului în cauză, pe o perioadă de 2 ani, un grant de cercetare conform prevederilor alin. (1);

b) unitatea sau institutul de cercetare-dezvoltare și tânărul în cauză, din care să rezulte:

— obligativitatea menținerii în unitate a tânărului minimum 5 ani și asigurarea cel puțin a salariului de încadrare;

— obligativitatea tânărului în cauză de a se întoarce în țară, la institutul de la care a plecat la bursă în străinătate.

(3) Granturile de cercetare acordate potrivit alin. (1) nu pot depăși 30% din suma alocată anual în bugetul Ministerului Educației și Cercetării cu această destinație.

(4) Analiza îndeplinirii prevederilor alin. (1)—(3), în vederea acordării grantului de cercetare, se face prin comisia de specialitate a Colegiului Consultativ pentru Cercetare-Dezvoltare și Inovare.

Art. 4. — (1) Tinerii cu pregătire profesională deosebită acumulată prin stagii de formare în străinătate pot fi sprijiniți financiar de Ministerul Educației și Cercetării pentru realizarea unor proiecte de valorificare și transfer tehnologic în economie al rezultatelor cercetării obținute în domenii tehnologice de vârf.

(2) Pentru promovarea activității de transfer tehnologic, Ministerul Educației și Cercetării poate susține finanțarea proiectelor prevăzute la alin. (1), în limita a 30% din suma alocată anual în bugetul Ministerului Educației și Cercetării cu această destinație.

(3) Transferul rezultatelor cercetării la un agent economic, realizat de tinerii prevăzuți la alin. (1), se face prin încheierea unui contract de intermediere între unitatea de cercetare-dezvoltare și agentul economic.

(4) În baza contractului de intermediere prevăzut la alin. (3), unitatea de cercetare-dezvoltare acordă tânărului în cauză o sumă de până la 5% din valoarea negociată pentru transferul rezultatului cercetării, inclusă în contractul de intermediere, după încasarea contravalorii acestui contract, în termen de 15 zile.

(5) Transferul rezultatelor cercetării, realizat conform prevederilor alin. (3), se efectuează cu condiția ca în contractul de intermediere să existe clauze asigurătorii privind

confidențialitatea, proprietatea industrială și neînstrăinarea rezultatelor cercetării preluate, precum și obligația aplicării.

(6) Analiza îndeplinirii prevederilor alin. (1)–(5) se face prin comisia de specialitate a Colegiului Consultativ pentru Cercetare-Dezvoltare și Inovare.

Art. 5. — Ministerul Educației și Cercetării poate încredința rezultatele unor cercetări cu titlu gratuit, pe bază de contract, tinerilor de până la 35 de ani care au firme proprii, condiționat de dezvoltarea afacerii de către aceștia în maximum 9 luni și de interzicerea înstrăinării rezultatului cercetării.

Art. 6. — Ministerul Educației și Cercetării poate suporta din bugetul propriu, de la titlul „Transferuri”, în limita a 10% din suma alocată finanțării proiectelor de valorificare și transfer tehnologic, o parte din costurile pentru aplicarea unor rezultate ale cercetării, cu caracter inovativ, promovate de tineri de până la 35 de ani, prin firmele proprii, care reprezintă cofinanțarea cu o sumă de până la 20% a

cheltuielilor totale aferente aplicării rezultatelor activității de cercetare, pe baza unui plan de afaceri avizat de comisia de specialitate a Colegiului Consultativ pentru Cercetare-Dezvoltare și Inovare.

Art. 7. — Pentru atragerea către activitatea de cercetare a studenților, se acordă acestora următoarele drepturi:

a) de a fi angajați în cadrul unităților sau institutelor de cercetare-dezvoltare, pentru a desfășura activitate de cercetare în cadrul proiectelor finanțate din fonduri publice;

b) de a utiliza proiectele de cercetare, finanțate din fonduri publice, la realizarea cărora participă, pentru elaborarea lucrării de licență.

Art. 8. — În aplicarea prevederilor prezentei hotărâri, Ministerul Educației și Cercetării, prin Rețeaua Națională de Calculatoare, va crea un sistem informatizat interactiv, actualizat lunar, între tinerii absolvenți/studenții care doresc să participe la activități de cercetare și unitățile de cercetare-dezvoltare.

PRIM-MINISTRU  
**ADRIAN NĂSTASE**

Contrasemnează:

Ministrul delegat la Ministerul Educației  
și Cercetării pentru activitatea de cercetare,  
**Șerban Constantin Valeca**

Ministrul muncii și solidarității sociale,  
**Marian Sârbu**

p. Ministrul finanțelor publice,  
**Gheorghe Gherghina,**  
secretar de stat

București, 10 aprilie 2003.  
Nr. 442.

GUVERNUL ROMÂNIEI

**H O T Ă R Ă R E**

**privind promovarea producției de energie electrică din surse regenerabile de energie**

În temeiul art. 107 din Constituție și având în vedere prevederile art. 69 și 70 din Acordul european instituind o asociere între România, pe de o parte, și Comunitățile Europene și statele membre ale acestora, pe de altă parte, semnat la Bruxelles la 1 februarie 1993, ratificat prin Legea nr. 20/1993,

**Guvernul României** adoptă prezenta hotărâre.

CAPITOLUL I  
**Dispoziții generale**

Art. 1. — Prezenta hotărâre stabilește cadrul legal necesar promovării programului de creștere a contribuției surselor regenerabile de energie la producția de energie electrică, avându-se în vedere actualul potențial de exploatare a acestor surse de energie.

Art. 2. — (1) În sensul prezentei hotărâri, următorii termeni se definesc astfel:

a) *surse regenerabile de energie* — surse regenerabile de energie nefosile, cum sunt: eoliană, solară, geotermală, a valurilor, a mareelor, energia hidro-, biomasa, gaz de fermentare a deșeurilor, denumit și gaz de depozit, gaz de fermentare a nămolurilor din instalațiile de epurare a apelor uzate și biogaz;

b) *biomasa* — fracțiunea biodegradabilă a produselor, deșeurilor și reziduurilor din agricultură, inclusiv substanțele

vegetale și animale, silvicultură și industriile conexe, precum și fracțiunea biodegradabilă a deșeurilor industriale și urbane;

c) *energie electrică produsă din surse regenerabile de energie* — energia electrică produsă de centrale care utilizează numai surse regenerabile de energie, precum și proporția de energie electrică produsă din surse regenerabile de energie în centrale hibride care utilizează și surse convenționale de energie, incluzând energia electrică consumată de sistemele de stocare a purtătorilor de energie convențională și excluzând energia electrică obținută din aceste sisteme;

d) *consum de energie electrică* — consumul brut de energie electrică, calculat astfel: producția națională de energie electrică, inclusiv cea produsă de autoproducători, la care se adaugă importurile și se scad exporturile;

e) *garanția de origine* — documentul care:

1. specifică sursa de energie din care a fost produsă energia electrică, cu indicarea datei și a locurilor de producție, iar în cazul centralelor hidroelectrice, și cu indicarea puterii instalate a acestora;

2. permite producătorilor de energie electrică din surse regenerabile de energie să demonstreze că energia electrică pe care o vând este produsă din surse regenerabile de energie;

f) *acces la rețea* — dreptul agenților economici care produc și/sau furnizează energie electrică, precum și al consumatorilor de energie electrică de a se racorda și de a folosi, în condițiile legii, rețelele de transport și distribuție;

g) *operator de rețea* — după caz, operatorul de transport sau de distribuție;

h) *operator al sistemului de distribuție* — persoana juridică, titulară a unei licențe de distribuție, care deține, exploatează, întreține, modernizează și dezvoltă rețeaua electrică de distribuție;

i) *operator de transport* — persoana juridică, titulară a unei licențe de operator de transport, care deține, exploatează, întreține, modernizează și dezvoltă rețeaua electrică de transport;

j) *producător de energie electrică* — acea persoană fizică autorizată sau acea persoană juridică având ca specific activitatea de producere a energiei electrice;

k) *autoproducător de energie electrică* — persoana fizică sau juridică ce produce energie electrică în principal pentru consum propriu.

(2) Deșeurile menționate în definiția biomasei prevăzută la alin. (1) lit. b) sunt definite în Ordonanța de urgență a Guvernului nr. 78/2000 privind regimul deșeurilor, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 426/2001.

## CAPITOLUL II

### Obiectivul național pentru promovarea surselor regenerabile de energie

Art. 3. — (1) Promovarea producerii și consumului de energie electrică produsă din surse regenerabile de energie, inclusiv de centralele hidro- mari, constituie un obiectiv de interes național.

(2) Ponderea energiei electrice produse din surse regenerabile de energie la consumul național brut de energie electrică urmează să ajungă la 30% până în anul 2010.

(3) Ponderea energiei electrice produse din surse regenerabile de energie la consumul național brut de energie electrică urmează să ajungă la 11% până în anul 2010.

Art. 4. — (1) Ministerul Industriei și Resurselor, în colaborare cu Agenția Română pentru Conservarea Energiei, elaborează în termen de 3 luni de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri un program vizând măsurile existente și planificate pentru realizarea obiectivului prevăzut la art. 3 alin. (1).

(2) Programul prevăzut la alin. (1) se aprobă prin hotărâre a Guvernului, se actualizează o dată la 5 ani și cuprinde inclusiv măsuri pentru stimularea producerii energiei electrice din surse regenerabile de energie.

(3) Programul de măsuri prevăzut la alin. (1) se elaborează în concordanță cu angajamentele naționale asumate de România prin Protocolul de la Kyoto la Convenția-cadru a Națiunilor Unite asupra schimbărilor climatice, ratificat prin Legea nr. 3/2001.

Art. 5. — (1) Ministerul Industriei și Resurselor, în colaborare cu Agenția Română pentru Conservarea Energiei, elaborează și publică, în termen de 2 ani de la data publicării programului prevăzut la art. 4 alin. (1),

primul raport privind realizarea obiectivului prevăzut la art. 3 alin. (1), ținând cont, în principal, de factorii climatici care pot afecta atingerea acestuia și care indică compatibilitatea măsurilor luate cu angajamentele României privind schimbările climatice.

(2) Raportul elaborat conform prevederilor alin. (1) se actualizează o dată la 2 ani.

## CAPITOLUL III

### Garanția de origine a energiei electrice produse din surse regenerabile de energie

Art. 6. — (1) Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei va elabora, pe baza unor criterii obiective, transparente și nediscriminatorii, regulamentul de certificare a originii energiei electrice produse din surse regenerabile de energie.

(2) Regulamentul prevăzut la alin. (1) va fi supus aprobării Guvernului de către Ministerul Industriei și Resurselor, în termen de 6 luni de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

(3) Garanțiile de origine se emit ca răspuns la o cerere adresată de un producător de energie electrică produsă din surse regenerabile de energie.

(4) Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei elaborează și pune în aplicare regulamentul de supraveghere a emiterii garanțiilor de origine care să asigure corectitudinea și credibilitatea acestora. Totodată, va comunica Ministerului Industriei și Resurselor măsurile luate pentru a asigura fiabilitatea sistemului de garantare în vederea includerii în raportul prevăzut la art. 5 alin. (1).

(5) Garanțiile de origine supuse mecanismelor de supraveghere în statele membre ale Uniunii Europene sunt recunoscute pe teritoriul României pe bază de reciprocitate. Orice refuz de recunoaștere a garanției de origine, în special din motive ce țin de prevenirea fraudelor, trebuie să se bazeze pe criterii obiective, transparente și nediscriminatorii.

## CAPITOLUL IV

### Proceduri administrative

Art. 7. — (1) Autoritățile competente evaluează cadrul de reglementare din sfera de responsabilitate aplicabilă activității de producere de energie electrică din surse regenerabile de energie și, după caz, efectuează sau propun modificări în vederea:

a) reducerii barierelor de reglementare și a altor bariere în calea creșterii producției de energie electrică din surse regenerabile de energie;

b) simplificării și accelerării procedurilor de autorizare;

c) asigurării obiectivității, transparenței și caracterului nediscriminatoriu al regulilor de autorizare, precum și corelării cu specificul diverselor tehnologii care utilizează surse regenerabile de energie.

(2) Autoritățile competente au obligația să furnizeze Ministerului Industriei și Resurselor rezultatele evaluărilor prevăzute la alin. (1).

(3) Ministerul Industriei și Resurselor elaborează un raport privind rezultatul evaluărilor prevăzute la alin. (1), în termen de 1 an de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

(4) Raportul prevăzut la alin. (3) va include, de asemenea, o evaluare privind:

a) coordonarea între autoritățile competente în privința termenelor limită de înregistrare și soluționare a cererilor de autorizare;

b) oportunitatea elaborării unor ghiduri pentru autorizare și a unei proceduri de programare rapidă a producătorilor de energie electrică din surse regenerabile de energie, în vederea autorizării;

c) desemnarea autorităților care acționează ca mediatori în disputele dintre autoritățile responsabile pentru emiterea autorizațiilor și solicitanții de autorizații.

#### CAPITOLUL V Accesul la rețea

Art. 8. — (1) Operatorii de rețea, fără să pericliteze fiabilitatea și siguranța rețelelor, sunt obligați să garanteze transportul și distribuția energiei electrice produse din surse regenerabile de energie.

(2) Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei prevede, prin reguli de funcționare a pieței de energie electrică, preluarea cu prioritate și comercializarea energiei electrice produse din surse regenerabile de energie, în măsura în care funcționarea Sistemului energetic național permite aceasta.

(3) Racordarea la rețelele electrice a producătorilor de energie electrică din surse regenerabile de energie se efectuează în conformitate cu prevederile Regulamentului privind racordarea utilizatorilor la rețelele electrice de interes public.

(4) Regulamentul prevăzut la alin. (3) se elaborează de către Ministerul Industriei și Resurselor, în colaborare cu Autoritatea Națională de Reglementare în Domeniul Energiei, și va cuprinde:

a) obligația operatorilor de rețea de a oferi o estimare cuprinzătoare și detaliată a costurilor asociate racordării oricărui nou producător care dorește să se racordeze la rețea;

b) mecanismul de repartizare a costurilor aferente racordării la rețea și întăririi rețelei între toți producătorii care beneficiază de aceste investiții;

c) reguli concurențiale de executare a lucrărilor de racordare la rețea.

(5) Mecanismul de repartizare a costurilor, prevăzut la alin. (4) lit. b), se bazează pe criterii obiective, transparente și nediscriminatorii și ține cont de beneficiile rezultate ca urmare a racordării la rețea, pentru utilizatorul inițial, pentru utilizatorii ulteriori ai racordării, precum și pentru operatorii de rețea.

(6) Regulamentul prevăzut la alin. (3) va fi supus aprobării Guvernului de către Ministerul Industriei și Resurselor, în termen de 6 luni de la intrarea în vigoare a prezentei hotărâri.

(7) Tarifele de transport și distribuție sunt nediscriminatorii între energia electrică produsă din surse regenerabile de energie și cea produsă din surse convenționale de energie, inclusiv în cazul energiei electrice din surse regenerabile de energie, produsă în zone izolate, cum ar fi zonele cu o densitate scăzută a populației.

(8) În raportul prevăzut la art. 7 alin. (3), Ministerul Industriei și Resurselor va evidenția măsurile necesare pentru a facilita accesul la rețea a energiei electrice produse din surse regenerabile de energie, inclusiv o analiză privind fezabilitatea introducerii contorizării în dublu sens.

#### CAPITOLUL VI

##### Dispoziții tranzitorii și finale

Art. 9. — Prevederile prezentei hotărâri intră în vigoare la 12 luni de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINIȘTRU  
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul industriei și resurselor,

**Dan Ioan Popescu**

p. Ministrul apelor și protecției mediului,

**Ioan Jelev,**

secretar de stat

București, 10 aprilie 2003.  
Nr. 443.

---



---

#### EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2-4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București  
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,  
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro